

## WF-5000

Kontaktivaba infrapunatermomeeter



ET Kasutusjuhised

### 1. SISSEJUHATUS

Tere tarbijal! Õnnitleme teid B.Well infrapunatermomeetri ostmisega! Täname, et valisite meie toote.

#### WF-5000 eeliste hulka kuuluvad:

- 3 in 1 termomeeter**  
Inimkeha/objekt/ümbritsev temperatuur
- Palaviku häire**  
Ainult inimese keha režiim
- 10-mäluline tagasikutsumine**
- Suur LCD-ekraan**  
Suure LCD-ekraaniga varustatud tulemused on kergesti loetavad.
- Seadme õige asendi näidik**

### 2. SIHTOTSTARVE

Seade on infrapunane termomeeter, mis on mõeldud igas vanuses inimese kehatemperatuuri vahelduvaks mõõtmiseks.

### 3. ETTEVAATUSMEETMED

Järgige toote kasutamisel kindlasti kõiki alltoodud märkusi. Nende teadete vastu võetavad meetmed võivad põhjustada vigastusi või mõjutada täpsust.

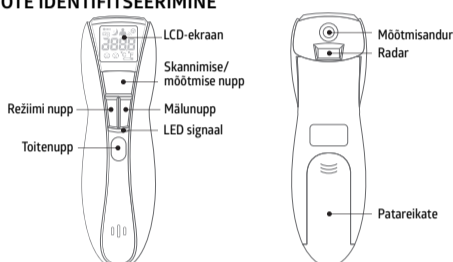
- Ärge termomeetrit osadeks võtke, parandage ega ümber kujundage.
- Puhastage termomeetrit läitse kindlasti iga kord pärast kasutamist.
- Vältige otsest sõrmekontakti objektiiviga.
- Varustust ei tohi modifitseerida.
- Soovitatav on kasutada 3 temperatuuri. Kui need on erinevad, kasutage kõrgeimat lugemist.
- Ärge jätke termomeetrit aärmusliku temperatuuri, väga kõrge niiskuse ega otse päikesevalguse kätte.
- Vältige seadme tugevat lööki või kukkumist.
- Enne mõõtmist peavad patsiendid ja termomeeter olema stabiilses olekus ruumis vähemalt 30 minutit.
- Vältige temperatuuri mõõtmist 30 minuti jooksul pärast treeningut, vannitamist või õuest naasmist.
- Keskonna kaitsmiseks visake tühjad patareid asjakohastes kogumiskohtadesse vastavalt riiklikele või kohalikele eeskirjadele.
- Termomeetri demonteerimine ei ole soovitatav.
- Kasutage termomeetrit ainult ettenähtud otstarbel.
- Hoidke seadet kasutamise ajal ettevaatlikult, et vältida seadme kukkumist.
- Jätke järjestikuste mõõtmiste vahel üks minut, sest kui mõõtmised tehakse lühikesa aja jooksul, võivad tekkida väikesed erinevused.
- Kehatemperatuuri absoluutsed standardid puuduvad. Hoidke oma isikliku temperatuuri kohta usaldusväärset arvestust, et seda saaks kasutada palaviku hindamiseks.

#### 16. Igäl juhul on temperatuuri määramise tulemus AINULT võrdluseks. Enne meditsiiniliste meetmete võtmist pidage nõu oma arstiga.

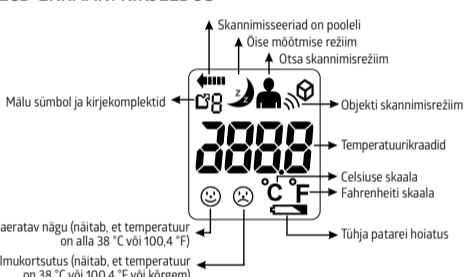
### 4. VASTUNÄIDUSTUSED

△ **Vastunäidustused:** ei ilmn.

### 5. TOOTE IDENTIFITSEERIMINE



### 6. LCD-EKRAANI KIRJELDUS



### 7. AKU PAIGALDAMINE/VAHETAMINE

#### Aku tühjenemise hoiatus:

Kui ekraanile ilmub patareisümbol, tuleb patareid varsti välja vahetada. Kui tähed „Lo“ ja patareisümbol ilmub ekraanile, tuleb patareid enne uue mõõtmise tegemist välja vahetada. Selles termomeetris võib kasutada laetavaid patareid.

#### Patarei asendamine

- Libistage patareikate õrnalt tagasi.
- Eemaldage ettevaatlikult vanad patareid ja visake need nõuetekohaselt ära.
- Sisestage uued patareid (kaks 1,5 V AAA-tüüpi leelispatareid) vastavalt õigele polarsuusele.
- Lükake patareikate tagasi peale.

#### Ⓜ MÄRKUS.

- Kõrvaldage patareid korralikult väikelaste ja kuumuse eest.
- Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, on soovitatav patareid eemaldada.
- Hävitage kasutatud patareid vastavalt kehtivatele seaduslikele eeskirjadele. Ärge kunagi visake patareid olmejäätmete hulka.

### 8. FAHRENHEITI JA CELSIUSE VAHEL LÜLITUMINE

- Vajutage toitenuppu ja lülitage termomeeter sisse.
- Vajutage ja hoidke umbes 3 sekundit all nuppe „Mode“ (Režiim) ja „Memory“ (Mälu).  
See lülitab režiimi temperatuurile „C“ või „F“.

#### Ⓜ MÄRKUS.

Režiimi uuesti vahetamiseks oodake, kuni seade piiksuv, seejärel hoidke all nuppe „Mode“ (Režiim) ja „Memory“ (Mälu), kuni režiim lülitub temperatuurile „C“ või „F“.

### 9. KAHE SKANNIMISREŽIIMI VAHETAMINE

Jaotises Power on status (Sisselülitatud olek) saate vajutada nuppu „Mode“ (Režiim), et lülitada teisele skannimisrežiimile. On kahte tüüpi režiim, mis hõlmavad inimese, objekti.

#### Ⓜ MÄRKUS.

Iga vajutusega kaasneb piiksuv helisignaali, et tagada sätte aktiveerimine.

### 10. INIMESE TEMPERAATUURI MÕÕTMINE

Nüüandend inimtemperatuuri mõõtmiseks  
Pidage meeles, et termomeeter peab olema ainult ruumis, kus mõõtmine tehakse, vähemalt 30 minutit enne kasutamist.

#### Ⓜ MÄRKUS.

- Katse võtta temperatuurinäite mujalt kehalt kui laubalt võib anda ebatäpseid tulemusi.
- Patsient peab lugemise ajal paigal püsima.
- Otsa infrapunatermomeetri näidud on samaväärseid suuaukude temperatuurinäitudega. Kõigil neil juhtudel pidage nõu oma arstiga.
- Magamise ajal võetud näite ei tohiks otseselt võrrelda ärkvel olnud näitudega, sest kehatemperatuur magamise ajal on tavaliselt madalam.
- Ärge võtke kehatemperatuuri näite 30 minuti jooksul pärast väljas viibimist, trenni või vannis käimist.

- Vajutage termomeetri sisselülitamiseks toitenuppu. Seade teeb enesetesti ja kõik sümbolid ilmuvad ekraanile hetkeks.
- Veenduge, et termomeeter oleks inimrežiimis; inimsümbol kuvatakse ekraanil. Režiimide vaheldumisi vahetamiseks vajutage ja vabastage režiiminupp, kuni näete ekraanil soovitud mõõtmissümbolit. Valige õise mõõtmise ja lülitage temperatuuri mõõtmise ajal (nt õösel) piiksud välja.
- Suunake termomeetri esiosa inimese laubale. Hoidke termomeetrit umbes Otsas 3 cm kaugusele.
- Vajutage skannimise/mõõtmise nuppu ja vabastage see, liigutage termomeetrit aeglaselt lauba poole ja tagasi, kuni leiata sobiva mõõtekauge. Kuulete lühikeset piiksut, mis näitab, et mõõtmine on tehtud. Salvestatud temperatuur kuvatakse LCD-ekraanil.

- MÄRKUS.** Kuni sobiva mõõtekauge leidmiseni kuvatakse termomeetri ekraanil järgmised sümbolid (20 sekundiks). Järgmiseks lülitub termomeeter ooterežiimi.
- Umbes 60 sekundi pärast kasutamist esitab termomeeter automaatselt piiksut ja lülitub välja.

#### Näidud:

- Ainult inimrežiimis kuvatakse ekraanil naerunägu 😊, mis näitab temperatuuri alla 38,0 °C (100,4 °F). Kui temperatuur on 38,0 °C (100,4 °F) või kõrgem, näete ekraanil kortsurvatavat nägu 😞 ja LED-tuli süttib.

### 11. OBJEKTI/VEDELIKU TEMPERAATUURI MÕÕTMINE

#### Objekti temperatuuri mõõtmine:

- Vajutage termomeetri sisselülitamiseks toitenuppu. Seade teeb enesetesti ja kõik sümbolid ilmuvad ekraanile hetkeks.
- Veenduge, et termomeeter oleks objektirežiimis; objekti sümbol kuvatakse ekraanil.

Režiimide vaheldumisi vahetamiseks vajutage ja vabastage režiiminupp, kuni näete ekraanil soovitud mõõtmissümbolit. Valige Night Measurement Mode (Õise mõõtmise režiim), et temperatuuri mõõtmisel piiksud välja lülitada (nt õösel).

- Suunake termomeetri esiosa objekti poole. Hoidke termomeetrit objektist umbes 3 cm kaugusel.
- Vajutage nuppu **Skanni/mõõda** ja vabastage see.
- Kuulete lühikeset piiksut, mis näitab, et mõõtmine on tehtud. Salvestatud temperatuur kuvatakse tagantvalgustusega ekraanil.
- Umbes 60 sekundi pärast kasutamist esitab termomeeter automaatselt piiksut ja lülitub välja.

### 12. MÄLU FUNKTSIOON

#### Mälu tagasikutsumine:

Arsti või koolitatud tervishoiutöötajaga jagamiseks saate tagasi kutsuda kuni 10 mõõtmist pluss kõigi praegu mälu salvestatud mõõtmiste keskmise.

- Kui seade on sisse lülitatud, vajutage korraks **mälunuppu**, et kuvada viimane salvestatud mõõtmine sümbolina.
- Sümbol või ilmub koos iga mälu salvestatud mõõtmisega näitamaks, kas inimese või objekti temperatuur on mõõdetud.
- Iga vajutus samale nupule meenutab eelmist mõõtmist, nii et kuni väärtuseni 9.

#### Mälu kustutamine:

- Sisselülitatud olekus võite hoida mälunuppu all kauem kui 3 sekundit, et kustutada kõik näidud.
- LCD-ekraanil kuvatakse ja seade piiksuv, mis näitab, et kõik mälu on kustutatud.
- Automaatselt 11. mõõtmisel: kui 10 mälu on ära kasutatud, salvestatakse kõik uued mõõtmised märgena ja vanim mälu kustutatakse ilma, et peaksite midagi tegema.

#### Ⓜ MÄRKUS.

Kõik näidud kustutatakse olenemata isiku- või objektirežiimis salvestatud andmetest.

### 13. PUHASTAMISJUHISED

#### Mõõteandur ja radar:

Puhastage õrnalt alkoholiga immutatud vatitupsuga.

Ärge kasutage termomeetri läätse otseks pesemiseks vett.

#### Termomeeter:

Puhastage pehme ja kuiva lapiga. Ärge loputage seadet veega.

### 14. TÕRKEOTSING

Rikke või vale temperatuuri mõõtmise korral kuvatakse veateade, nagu allpool kirjeldatud.

LCD-ekraan	Põhjus	Lahendus
	Mõõdetud temperatuur on kõrgem kui 1. Inimese termomeetri režiim: 42 °C (107,6 °F) 2. Objekti temperatuurirežiim: 100 °C (212,0 °F)	Kasutage termomeetrit ainult määratud temperatuurivahemikus
	Mõõdetud temperatuur on väiksem kui 1. Inimese termomeetri režiim: 35 °C 2. Objekti temperatuurirežiim: 0 °C (32,0 °F)	Vajaduse korral puhastage anduri otsa. Korduva tõrketee korral võtke ühendust edasimüüja või klienditeenindusega
	Tootetemperatuur ei ole vahemikus 15 °C-35 °C	Kasutage termomeetrit ainult määratud temperatuurivahemikus

### 15. KOHALDATAVAD STANDARDID

See toode vastab EU direktiivi MDD (93/42/EMÜ) sätetele. Toode konstruktsiooni ja/või tootmise suhtes kohaldatakse järgmisi standardeid:

- ISO 80601-2-56
- Elektrilised meditsiiniseadmed – Osa 2-56: Kehatemperatuuri mõõtmiseks kasutatavate kliiniliste termomeetrite põhihoituse ja oluliste tööparameetrite erinõuded
- IEC/EN 60601-1
- Elektrilised meditsiiniseadmed – 1. osa: Üldine ohutusnõue
- IEC/EN 60601-1-2
- Elektrilised meditsiiniseadmed – 2. osa: Tagatisstandard: Elektromagnetiline ühilduvus – nõuded ja katsed

### 16. TOOTE TEHNILISED ANDMED

- Mõõtevahemik: Inimese keha: 35 °C-42 °C (95,0 °F - 107,6 °F)  
Objekt: 0 °C-100 °C (32,0 °F-212,0 °F)
- Kalibreerimistäpsus: Inimese keha: 35 °C-42 °C ± 0,2 °C (95,0 °F - 107,6 °F ± 0,4 °F)  
Objekt: <math>40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}</math>; <math>40\text{ °C} \pm 5\%</math>
- Töökeskond: 15 °C-35 °C (59 °F-95 °F) suhtelise niiskusega kuni 95% (mittekondenseeruv).
- Hoiu- /transpordikeskkond: -25 °C-55 °C (-13 °F-131 °F) suhtelise õhuniiskusega kuni 95% (mittekondenseeruv).
- Ekraani resolutsioon: 0,1 °C
- Töövahema: -3 cm
- Toiteallikas: 2 x 1,5 V AAA leelispatareid
- Mõõtmed: 141 mm x 42 mm x 55,5 mm (L x S x K)
- Kaal: ~ 120g (patareidega)

### 17. TERMOMEETRIKOMPLEKT

- Termomeeter
- Aku 2 x 1,5 V AAA leelispatareid
- Pehme kott
- Kasutusjuhised

### 18. KÕRVALDAMINE

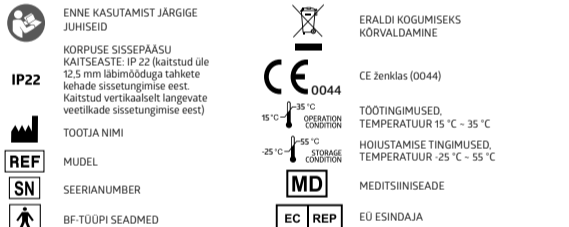
Seade tuleb kõrvaldada kehtivate standardite kohaselt ja olmejäätmetest eraldi. Kõrvaldamiseks tuleb võtta ühendust spetsiaalsete organisatsioonidega, kellel on vastav luba.

### 19. GARANTII

Garantiperiood on 2 kuud toote ostukuupäevast. Garantii ei kata kahjusid, mis on põhjustatud väärkasutusest, samuti patareit, katsekettat ja pakendit. Kui garantiperioodi jooksul ilmneb tootmisdefekt, parandatakse vigane seade või kui parandamine on võimatu, asendatakse see uuega. Tootmisukuupäev on seadme patareikatte all seerianumbrina: aasta 2 viimast numbrit, seejärel kuu number.

Tootja võib vajaduse korral ilma ettepeatamiseta ühikuid osaliselt või täielikult vahetada.

### 20. SÜMBOLI TEAVE



Viimane redaktsioon 2021-W32

B.Well Swiss AG  
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Switzerland  
www.bwell-swiss.ch

### ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The WF-5000 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specific below. The customer or the user of the WF-5000 Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The WF-5000 Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The WF-5000 Thermometer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments, and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

#### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The WF-5000 Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specific below. The customer or the user of the WF-5000 Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the WF-5000 Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance d=1,2*P d=2,3*P 80 MHz to 800 MHz d=2,3*P 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

- NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
- NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.
- Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the WF-5000 Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level observed, the WF-5000 Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the WF-5000 Thermometer.
  - Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

#### Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the WF-5000 Thermometer

The WF-5000 Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the WF-5000 Thermometer can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the WF-5000 Thermometer as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2*P	80 MHz to 800 MHz d = 1,2*P	800 MHz to 2,5 GHz d = 2,3*P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.